SONY

4-476-366-**02** (1)

Receiver box

Operating Instructions GB
Mode d'emploi FR
Manual de instrucciones ES
Bedienungsanleitung DE
Istruzioni per l'uso IT

STW-C140X

© 2013 Sony Corporation

4476366020

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

Owner's Record

The model and serial numbers are located on the product. Record these numbers in the spaces provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No._____
Serial No._____

WARNING

To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

CAUTION

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

WARNING

Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss. In order to use this product safely, avoid prolonged listening at excessive sound pressure levels.

WARNING

Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

For the customers in the U.S.A.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly appr oved in this manual could void your authority to operate this equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

For the customers in Canada

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

The term “IC:” before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

For the customers in Europe, Australia and New Zealand

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

For the customers in Europe

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

This apparatus shall not be used in the residential area.

CE

Dutch	Hierbij verklaart Sony Corporation dat het toestel STW-C140X/Ontvanger in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: http://www.compliance.sony.de/
English	Hereby, Sony Corporation, declares that STW-C140X/Receiver Box is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directive 1999/5/EC. For details, please access the following URL: http://www.compliance.sony.de/
French	Par la présente Sony Corporation déclare que l’appareil STW-C140X/Récepteur est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l’URL suivante: http://www.compliance.sony.de/
German	Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich das Gerät STW-C140X/Empfängerbox in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: http://www.compliance.sony.de/
Italian	Con la presente Sony Corporation dichiara che STW-C140X/Ricevitore è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: http://www.compliance.sony.de/
Norwegian	Sony Corporation erklærer herved at STW-C140X/mottakerboks er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For flere detaljer, vennligst se: http://www.compliance.sony.de/
Spanish	Por medio de la presente Sony Corporation declara que el STW-C140X/caja del receptor cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: http://www.compliance.sony.de/
Turkish	Sony Corporation, STW-C140X/Alıcı kutusu ürünü için gerekli tüm testleri 1999/5/EC Direktifine göre yapmış bulunmaktadır. Daha detaylı bilgi için lütfen web sayfasını ziyaret ediniz: URL: http://www.compliance.sony.de/

For the customers in Italy

Use of the RLAN network is governed:

- with respect to private use, by the Legislative Decree of 1.8.2003, no. 259 ("Code of Electronic Communications"). In particular Article 104 indicates when the prior obtainment of a general authorization is required and Art. 105 indicates when free use is permitted;
- with respect to the supply to the public of the RLAN access to telecom networks and services, by the Ministerial Decree 28.5.2003, as amended, and Art. 25 (general authorization for electronic communications networks and services) of the Code of electronic communications

For the customers in Norway

Use of this radio equipment is not allowed in the geographical area within a radius of 20 km from the centre of Ny-Ålesund, Svalbard.

For kundene i Norge

Det er ikke tillatt å bruke dette radioutstyret innen en radius på 20 km fra sentrum av Ny-Ålesund, Svalbard.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

ATTENTION

Eviter d'exposer l'appareil à un égouttement ou à des éclaboussures. Ne placer aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.

AVERTISSEMENT

Une pression acoustique excessive en provenance des écouteurs ou du casque peut provoquer une baisse de l'acuité auditive. Pour utiliser ce produit en toute sécurité, évitez l'écoute prolongée à des pressions sonores excessives.

AVERTISSEMENT

N'exposez pas les batteries à une chaleur excessive, au soleil ou près d'un feu par exemple.

Pour les clients au Canada

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

La mention « IC: » devant le numéro de certification/ homologation signifie uniquement que les spécifications techniques d'Industrie Canada sont remplies.

Pour les clients en Europe, Australie et Nouvelle-Zélande

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

Pour les clients en Europe

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant,

Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Ne pas utiliser cet appareil dans une zone résidentielle.

Pour les clients en Italie

L'utilisation des réseaux RLAN est régie :

- en ce qui concerne l'utilisation à des fins privées, par le Décret législatif du 1er août 2003, No. 259 (« Code des communications électroniques »). En particulier, l'Article 104 qui stipule quand l'obtention préalable d'une autorisation générale est requise, et l'Article 105 qui précise quand une utilisation libre est permise ;
- en ce qui concerne la fourniture au public d'un accès RLAN aux réseaux et services de télécommunications, par le Décret ministériel du 28 mai 2003, et de l'Article 25 (autorisation générale pour les réseaux et services de communications électroniques) du Code des communications électroniques ;

WARNUNG

Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern, darf dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

VORSICHT

Das Gerät ist nicht tropf- und spritzwassergeschützt. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, darauf abgestellt werden.

WARNUNG

Zu hoher Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörschäden verursachen.
Um dieses Produkt sicher zu verwenden, vermeiden Sie längeres Hören bei sehr hohen Schalldruckpegeln.

WARNUNG

Akkus dürfen keinesfalls übermäßiger Wärmeeinwirkung ausgesetzt werden, wie z.B. Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä.

Für Kunden in Europa, Australien und Neuseeland

WARNUNG

Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.
Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Dieser Apparat darf nicht im Wohnbereich verwendet werden.

Für Kunden in Italien

Die Verwendung des RLAN-Netzwerkes wird geregelt:

- in Bezug auf die private Verwendung durch die gesetzliche Bestimmung vom 01.08.2003, Nr. 259 („Richtlinie über elektronische Kommunikation"). Im Einzelnen gibt Artikel 104 an, wann die vorherige Einholung einer allgemeinen Genehmigung erforderlich ist und Art.

105, wann die freie Verwendung erlaubt ist.

- in Bezug auf die Bereitstellung des RLAN-Zugangs zu Telekomnetzwerken – und Dienstleistungen für die Öffentlichkeit, durch die geänderte amtliche Richtlinie vom 28.05.2003 und Art. 25 (allgemeine Genehmigung für elektronische Kommunikationsnetzwerke und -dienstleistungen) der Richtlinie über elektronische Kommunikation

Per i clienti in Italia

L'utilizzo della rete RLAN è regolato:

- relativamente all'uso privato, dal Decreto Legislativo del 1.8.2003, n. 259 ("Codice delle comunicazioni elettroniche"). In particolare, l'Articolo 104 indica i casi in cui è necessario ottenere preventivamente un'autorizzazione generale, mentre l'Articolo 105 specifica i casi in cui è consentito il libero uso;
- relativamente alla fornitura al pubblico dell'accesso RLAN ai servizi e alle reti di telecomunicazione, dal Decreto Ministeriale del 28.5.2003 e successive modifiche, e dall'Art. 25 (autorizzazione generale per i servizi e le reti delle comunicazioni elettroniche) del Codice delle comunicazioni elettroniche

Para los clientes de Italia

El uso de la red RLAN se rige:

- con respecto al uso privado, por el Decreto legislativo de 1.8.2003, núm. 259 ("Código de comunicaciones electrónicas"). En concreto, el artículo 104 indica cuándo se requiere la obtención previa de una autorización general y el artículo 105 indica cuándo se permite el uso libre;
- con respecto al suministro al público del acceso RLAN a las redes y servicios de telecomunicaciones, por el Decreto ministerial de 28.5.2003, según fue enmendado, y el artículo 25 (autorización general para redes y servicios de comunicación electrónica) del Código de comunicaciones electrónicas

Table of Contents

Overview

System Configuration (Example) 8

Supplied Items 9

Precautions 9

Location and Function of Controls 10

Instructions to Theater Staff

Charging 12

Mode Selection: Captioning or Audio 12

Preparation 13

Channel and Audio Selection 13

Providing Customers with Units (Audio Mode) 14

Turning Off 14

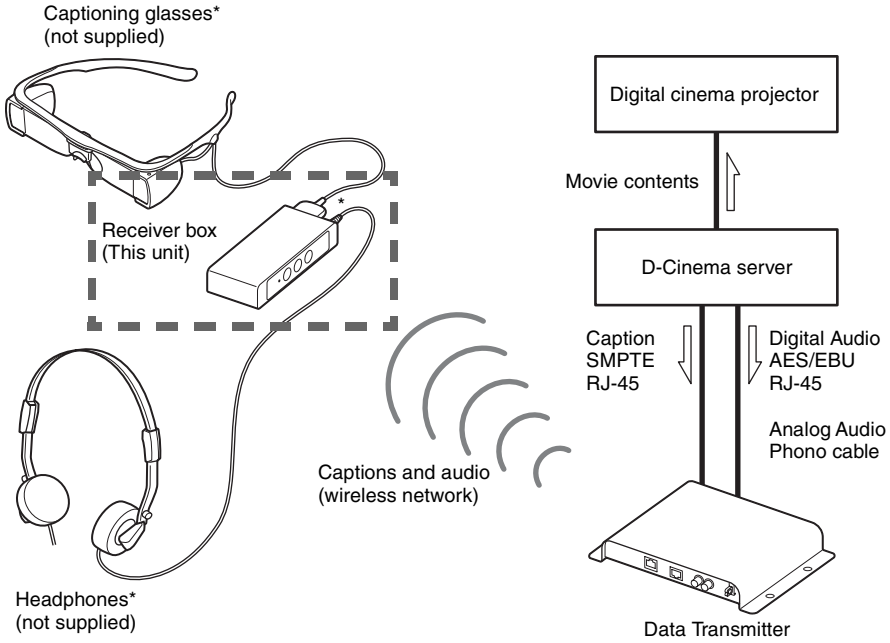
Appendices

Specifications 15

License 16

System Configuration (Example)

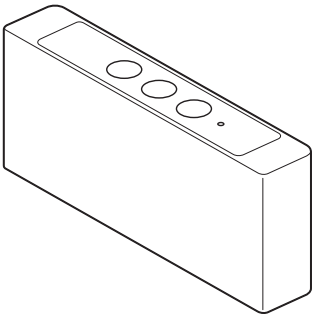
Closed caption data is transmitted from a D-Cinema (digital cinema) server by the Data Transmitter and received by the receiver box to be displayed on the captioning glasses. Audio data for the visually impaired and/or the hearing impaired can be also transmitted, for listening through headphones.



*The receiver box outputs to only one device at a time; either the captioning glasses or the headphones.

Supplied Items

Receiver box (1)

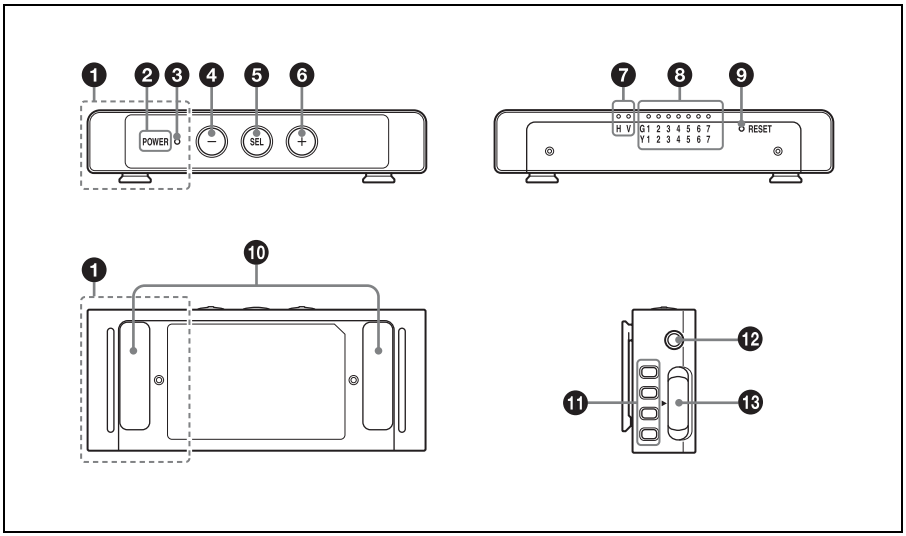


Operating Instructions (1)

Precautions

- Do not drop or subject to impact.
- Avoid exposing the units to water. If water enters the units, a malfunction may occur, which may not be repairable.
- The units are neither dust-proof, nor splash-proof.
- Do not allow condensation to form in the unit, or use the unit near water.
- Stop using the unit immediately if it gets wet. In an attempt to resume use of the unit, do not charge the battery or dry the unit forcibly using heating apparatus (microwave, etc.).
- Do not leave the unit in a humid place. An environment where a humidifier's vapor is emitted (as a result of sudden temperature change) may cause condensation in the unit.
- Do not place the unit near the vents of an air conditioner. If the unit is brought directly from a cold to a warm location, condensation may occur inside.

Location and Function of Controls



❶ Antenna (inside)

Avoid covering the antenna.

❷ POWER button

Press this button to turn on the receiver box. After turned on, channel and audio selection is available.
While turned on, press and hold this button for about two seconds until the POWER indicator starts blinking in amber, and press this button once more to turn off the receiver box.
While turned off and while pressing and holding the SEL button, press this button to call up the screen position alignment check image.

❸ POWER indicator

Displays the status of the receiver box.
Lit in green: The unit is turned on and the battery can last more than three hours.
Lit in amber: The unit is turned on but the battery may run down in less than three hours.
Blinks in red five times at power-on: The battery may have reached its end of usable life. Contact your Sony sales representative to have the battery replaced with a new one. The unit may still work with the old battery, though the battery may have lost one half its initial capacity, which means that it may not last three hours even if the indicator lights in green.
Blinking: The unit is in the channel or audio selection mode.
Off: The power of the unit is turned off.

❹ – button

In Audio mode, press and hold this button to turn down the volume. Assistive audio is still audible at the minimum volume.

❺ SEL (Select) button

Use this button to set the channel in “Preparation.”

❻ + button

In Audio mode, press and hold this button to turn up the volume.

❼ HI/VI indicator

Indicates the type of audio assistance for Audio mode.

H: Assistive audio for the hearing impaired.
V: Audio description for the visually impaired.
Blinking: HI/VI selection is available.

❽ Channel indicator

Indicates the wireless channel.
Lit in green: One of the G group channels (G1 to G7) is selected.
Lit in yellow: One of the Y group channels (Y1 to Y7) is selected.
Blinking: Channel selection is available.

❾ RESET button

Press this button with a thin, straight object (such as an opened paper clip) if all buttons on the unit (including the POWER button) become unresponsive. The power turns off.
Pressing this button has no effect on the power charge cycle count.

❿ Clips

Attach the unit to the holder of the carrying case or lanyard (not supplied) with the clips.

⓫ Battery charger terminals

For details on how to charge the battery of the unit, refer to the operating instructions included with the battery charger.

⓬ Headphone jack

When using the unit in Audio mode, connect headphones to this jack.

⓭ Captioning glasses connector

When using the unit in Captioning mode, connect the cable of the captioning glasses to this connector.

Charging

Use the specified battery charger to charge the battery of the receiver box. (It takes about three hours.) For details on how to charge the battery, refer to the operating instructions supplied with the battery charger.

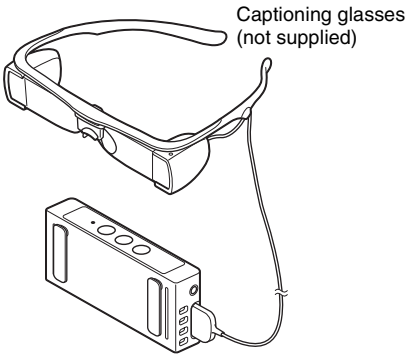
Note about the battery terminal

The battery terminal of this unit (the connector for battery chargers) is a consumable part.
Power may not be supplied to the unit properly if the pins of the battery terminal are bent or deformed by shock or vibrations, or if they become corroded due to prolonged outdoor use.
If the unit remains turned off for an extended period of time, the battery may discharge. If the unit is not to be used for an extended period, keep the battery of the unit charged by the charger if possible. Otherwise, before resuming use, charge the battery of the unit.
Periodic inspections are recommended to keep the unit working properly and to prolong its usable lifetime.
Contact a Sony service or sales representative for more information about inspections.

Mode Selection: Captioning or Audio

The receiver box works in one of two modes: Captioning mode, or Audio mode. The receiver box switches between these modes by detecting whether the captioning glasses are connected or not.
With the captioning glasses connected, the receiver box works in the Captioning mode, and the captioning glasses display captions. With the captioning glasses not connected, the receiver box works in Audio mode, and headphones play audio descriptions for the visually impaired, or assistive audio for the hearing impaired. The headphones should be connected to the headphone jack of the receiver box.

Captioning mode



Audio mode

Preparation

Before providing customers with units, make prepare the units as follows.

Audio mode:

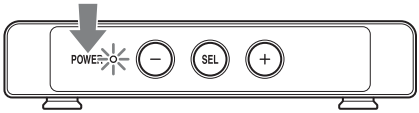
- Channel selection
- Audio selection

Channel and Audio Selection

Set the receiver box and the Data Transmitter to the same channel, and select HI (Hearing Impaired) or VI (Visually Impaired) accordingly.

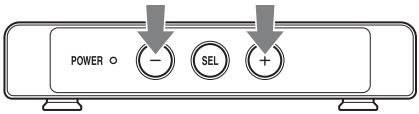
1 Make sure that the unit is turned off.

2 Press the POWER button to turn on the receiver box.



The POWER indicator and channel indicator start blinking.

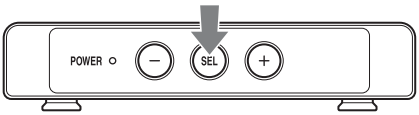
3 Press the +/– button repeatedly to select the channel.



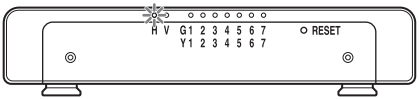
There are two channel groups: “G” (green indicator) and “Y” (yellow indicator).

4 Press the SEL button to set the channel.

The channel indicator stays lit.



The HI/VI indicator starts blinking.



5 Press the +/– button to choose HI or VI.

6 Press the SEL button again to set the audio setting.

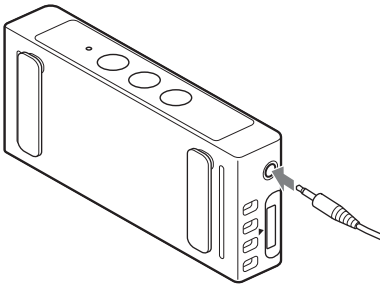
The HI/VI indicator and POWER indicator stay lit.

For Captioning mode, refer to the Operating Instructions of STW-C140S/C140GI, or consult your nearest Sony dealer.

Providing Customers with Units (Audio Mode)

Before providing customers with units, select the channel and audio (see page 13).

1 Connect the headphones to the headphone jack of the receiver box.



2 Have the customer put on the headphones.

Notes

- Any hearing aid should be removed before wearing the headphones.
- Assistive audio is still audible at the minimum volume.

Turning Off

After the receiver box is returned from the customer, turn it off.

1 Press and hold the POWER button for about two seconds until the POWER indicator starts blinking in amber.

2 Press the POWER button again.

The POWER indicator goes out and the receiver box turns off.

Specifications

Design and specifications are subject to change without notice.

Note
Always verify that the unit is operating properly before use. SONY WILL NOT BE LIABLE FOR DAMAGES OF ANY KIND INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, COMPENSATION OR REIMBURSEMENT ON ACCOUNT OF THE LOSS OF PRESENT OR PROSPECTIVE PROFITS DUE TO FAILURE OF THIS UNIT, EITHER DURING THE WARRANTY PERIOD OR AFTER EXPIRATION OF THE WARRANTY, OR FOR ANY OTHER REASON WHATSOEVER.

Receiver box

Numbers of wireless channels
: 7 channels for closed captions, 7 channels for audio

Audio selection
: HI audio / VI-N audio

Adjustments/Settings
: Volume (50 levels)

Battery life
: Approx. 6 hours at shipment.
Longevity decreases through charging/discharging.
Longevity will decrease to approximately 3 hours after 500 charge/discharge cycles.
The LED of the receiver will be lit, to warn when the battery has reached 500 charge/discharge cycles.

Dimensions
: Approx. 108 × 45 × 20 mm ($4\ ^{3}/_{8} \times 1\ ^{13}/_{16} \times\ ^{13}/_{16}$ inches) (w/h/d)

Mass
: Approx. 89 g (3.1 oz)

Operating conditions
: Temperature
: 10 °C to 35 °C (50 °F to 95 °F)
: Humidity
: 10% to 85% (no condensation)

Storage conditions
: Temperature
: –20 °C to +60 °C (–4 °F to +140 °F)
: Humidity
: 0% to 90% (no condensation)

Supplied items

Receiver box (1)
Operating Instructions (1)

Recommended options

Battery charger

License

standard library

Copyright c Regents of the University of California.
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business. Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour future référence.

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

ATTENTION

Eviter d'exposer l'appareil à un égouttement ou à des éclaboussures. Ne placer aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.

AVERTISSEMENT

Une pression acoustique excessive en provenance des écouteurs ou du casque peut provoquer une baisse de l'acuité auditive. Pour utiliser ce produit en toute sécurité, évitez l'écoute prolongée à des pressions sonores excessives.

AVERTISSEMENT

N'exposez pas les batteries à une chaleur excessive, au soleil ou près d'un feu par exemple.

Pour les clients au Canada

CAN ICES-3 (A)/NMB-3(A)

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation du débit d'absorption spécifique (DAS).

La mention « IC: » devant le numéro de certification/homologation signifie uniquement que les spécifications techniques d'Industrie Canada sont remplies.

Pour les clients en Europe, Australie et Nouvelle-Zélande

AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

Pour les clients en Europe

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Ne pas utiliser cet appareil dans une zone résidentielle.

CE

Par la présente Sony Corporation déclare que l'appareil STW-C140X/Récepteur est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information

complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante :
http://www.compliance.sony.de/

Pour les clients en Italie

L'utilisation des réseaux RLAN est régie :

- en ce qui concerne l'utilisation à des fins privées, par le Décret législatif du 1er août 2003, No. 259 (« Code des communications électroniques »). En particulier, l'Article 104 qui stipule quand l'obtention préalable d'une autorisation générale est requise, et l'Article 105 qui précise quand une utilisation libre est permise ;
- en ce qui concerne la fourniture au public d'un accès RLAN aux réseaux et services de télécommunications, par le Décret ministériel du 28 mai 2003, et de l'Article 25 (autorisation générale pour les réseaux et services de communications électroniques) du Code des communications électroniques ;

Pour les clients en Norvège

L'utilisation de cet équipement radio n'est pas permise dans la zone géographique située à l'intérieur d'un rayon de 20 km du centre de Ny-Ålesund, Svalbard.

Table des matières

Présentation

Configuration du système (exemple) 5

Éléments fournis 6

Précautions 6

Emplacement et fonction des commandes 7

Instructions destinées au personnel de la salle de projection

Charge 9

Sélection du mode : Sous-titrage ou Audio 9

Préparation 10

Sélection du canal et de l'audio 10

Remise des appareils aux clients (mode Audio) 11

Mise hors tension 11

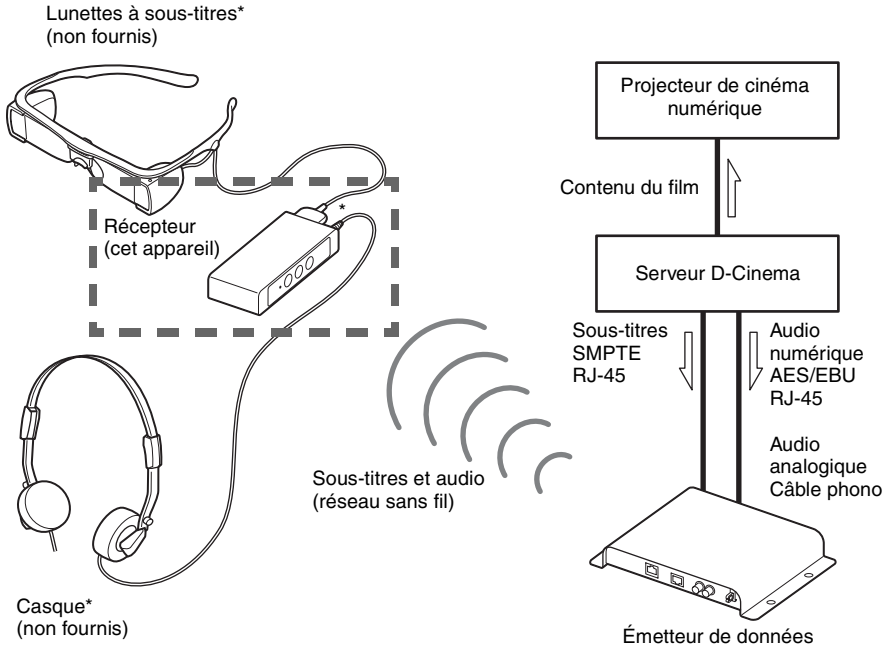
Annexes

Caractéristiques techniques 12

Licence 13

Configuration du système (exemple)

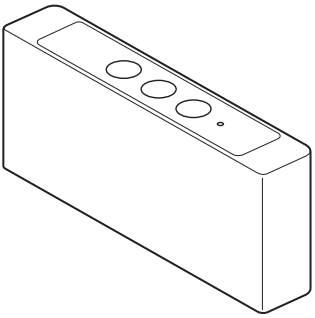
Les données de sous-titrage sont transmises par l'émetteur de données depuis un serveur D-Cinema (de cinéma numérique) et reçues par le récepteur, puis s'affichent sur les lunettes à sous-titres.
Les données audio destinées aux personnes malvoyantes et/ou malentendantes peuvent également être transmises pour l'écoute avec un casque.



* Le récepteur émet des données à un seul périphérique à la fois : soit aux lunettes à sous-titres, soit au casque.

Éléments fournis

Récepteur (1)

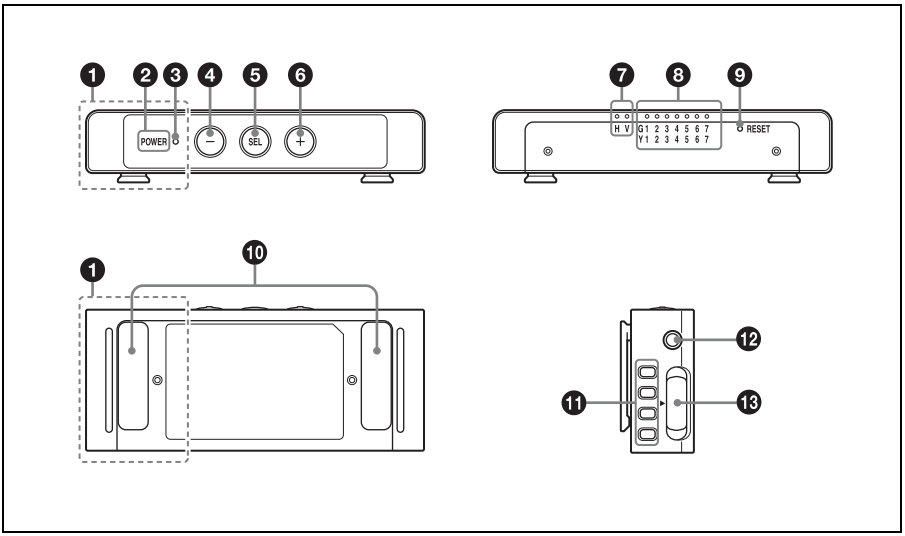


Mode d'emploi (1)

Précautions

- Évitez les chutes et les chocs.
- Évitez d'exposer les appareils à l'eau. Si de l'eau vient à pénétrer dans les appareils, un dysfonctionnement irréparable risque de survenir.
- Les appareils ne résistent ni à la poussière, ni aux éclaboussures.
- Évitez la formation de condensation dans l'appareil ou d'utiliser l'appareil à proximité de l'eau.
- Si l'appareil est mouillé, cessez immédiatement de l'utiliser. En essayant de réutiliser l'appareil, ne chargez pas la batterie et ne séchez pas l'appareil de force avec un appareil de chauffage (micro-ondes, etc.).
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit humide.
  Un environnement où la vapeur d'un humidificateur est émise (en raison d'un changement soudain de température) peut provoquer de la condensation dans l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil près des évents d'un climatiseur. Si vous amenez directement l'appareil d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur.

Emplacement et fonction des commandes



❶ Antenne (intérieur)

Évitez de couvrir l'antenne.

❷ Bouton POWER

Appuyez sur ce bouton pour mettre le récepteur sous tension. Après la mise sous tension, la sélection du canal et de l'audio est disponible.

Lorsque le récepteur est sous tension, maintenez ce bouton enfoncé pendant environ deux secondes jusqu'à ce que le témoin POWER se mette à clignoter en orange, puis appuyez à nouveau sur ce bouton pour mettre le récepteur hors tension.

Lorsque le récepteur est hors tension, tout en maintenant enfoncé le bouton SEL, appuyez sur ce bouton pour appeler l'image de vérification de l'alignement de la position d'écran.

❸ Témoin POWER

Permet d'afficher l'état du récepteur.

Allumé en vert : l'appareil est sous tension et la batterie peut durer plus de trois heures.

Allumé en orange : l'appareil est sous tension, mais la batterie peut s'épuiser en moins de trois heures.

Clignote en rouge cinq fois lors de la mise sous tension : la batterie a peut-être atteint la fin de sa durée d'utilisation. Contactez un revendeur Sony pour remplacer la batterie par une nouvelle. L'appareil peut continuer à fonctionner avec l'ancienne batterie, bien que la batterie ait peut-être perdu la moitié de sa capacité initiale. Cela signifie qu'elle ne peut pas durer trois heures, même si le voyant s'allume en vert.

Clignote : l'appareil est en mode de sélection du canal ou de l'audio.

Éteint : l'appareil est hors tension.

❹ Bouton –

En mode Audio, maintenez ce bouton enfoncé pour baisser le volume. L'assistance audio reste audible au volume minimum.

❺ Bouton SEL (sélection)

Utilisez cette touche pour régler le canal sous « Préparation ».

❻ Bouton +

En mode Audio, maintenez ce bouton enfoncé pour monter le volume.

❼ Témoin HI/VI

Indique le type d'assistance audio adapté au mode Audio.
H : assistance audio destinée aux personnes malentendantes.
V : description audio destinée aux personnes malvoyantes.
Clignote : la sélection HI/VI est disponible.

❽ Témoin du canal

Indique le canal sans fil.
Allumé en vert : l'un des canaux du groupe G (G1 à G7) est sélectionné.
Allumé en jaune : l'un des canaux du groupe Y (Y1 à Y7) est sélectionné.
Clignote : la sélection du canal est disponible.

❾ Bouton RESET

Si tous les boutons de l'appareil (dont le bouton POWER) ne réagissent plus, appuyez sur ce bouton à l'aide d'un objet fin et droit (comme un trombone ouvert).
L'appareil est mis hors tension.
Une pression sur ce bouton n'a aucun effet sur le décompte des cycles de charge.

❿ Clips

Fixez l'appareil au support de l'étui de transport ou à la sangle (non fournis) à l'aide des clips.

⓫ Bornes du chargeur de batterie

Pour plus d'informations sur la charge de la batterie de l'appareil, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le chargeur de batterie.

⓬ Prise casque

Pour utiliser l'appareil en mode Audio, branchez le casque à cette prise.

⓭ Connecteur de lunettes à sous-titres

Lorsque vous utilisez l'appareil en mode Sous-titrage, branchez le câble des lunettes à sous-titres à ce connecteur.

Charge

Utilisez le chargeur de batterie spécifié pour charger la batterie du récepteur. (Cela dure environ trois heures.) Pour plus d'informations sur la charge de la batterie, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec le chargeur de batterie.

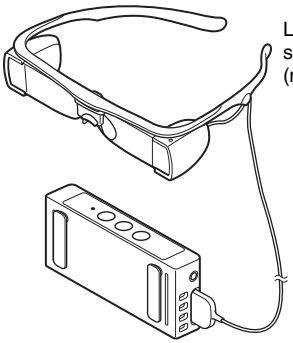
Remarque relative à la borne de batterie

La borne de batterie de cet appareil (le connecteur des chargeurs de batterie) est une pièce consommable.
L'appareil peut ne pas être alimenté correctement si les broches de la borne de batterie ont été tordues ou déformées par des chocs ou vibrations, ou sont corrodées à la suite d'une utilisation prolongée en extérieur.
Si l'appareil reste hors tension pendant une période prolongée, la batterie risque de se décharger.
Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, veillez si possible à charger préalablement la batterie de l'appareil avec le chargeur. Sinon, chargez la batterie de l'appareil avant de le réutiliser.
Des inspections périodiques sont recommandées pour que l'appareil continue à fonctionner correctement et pour prolonger sa durée d'utilisation.
Pour plus de détails sur les inspections, veuillez contacter votre revendeur ou service après-vente Sony.

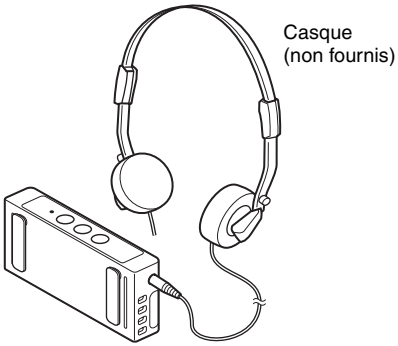
Sélection du mode : Sous-titrage ou Audio

Le récepteur fonctionne dans l'un des deux modes : Sous-titrage ou Audio. Le récepteur commute entre ces modes en détectant si les lunettes à sous-titres sont branchées ou non. Lorsque les lunettes à sous-titres sont branchées, le récepteur fonctionne en mode Sous-titrage et les lunettes à sous-titres affichent les sous-titres.
Lorsque les lunettes à sous-titres ne sont pas branchées, le récepteur fonctionne en mode Audio et le casque lit les descriptions audio destinées aux personnes malvoyantes ou l'assistance audio destinée aux personnes malentendantes. Le casque doit être branché à la prise casque du récepteur.

Mode Sous-titrage



Mode Audio



Préparation

Avant de remettre ces appareils aux clients, préparez-les comme suit.

Mode Audio :

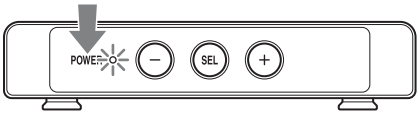
- Sélection du canal
- Sélection de l'audio

Sélection du canal et de l'audio

Réglez le récepteur et l'émetteur de données sur le même canal, puis sélectionnez HI (personnes malentendantes) ou VI (personnes malvoyantes) en conséquence.

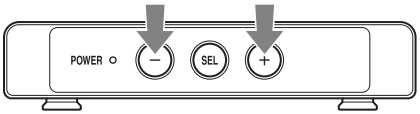
1 Assurez-vous que l'appareil est hors tension.

2 Appuyez sur le bouton POWER pour mettre le récepteur sous tension.



Le témoin POWER et le témoin de canal se mettent à clignoter.

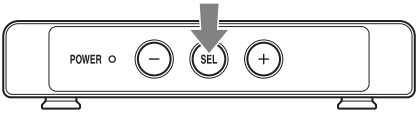
3 Appuyez plusieurs fois sur le bouton +/– pour sélectionner le canal.



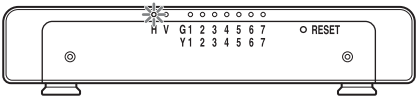
Il existe deux groupes de canaux : « G » (témoin vert) et « Y » (témoin jaune).

4 Appuyez sur le bouton SEL pour régler le canal.

Le témoin de canal reste allumé.



Le témoin HI/VI se met à clignoter.



5 Appuyez sur le bouton +/– pour choisir HI ou VI.

6 Appuyez à nouveau sur le bouton SEL pour procéder au réglage de l'audio.

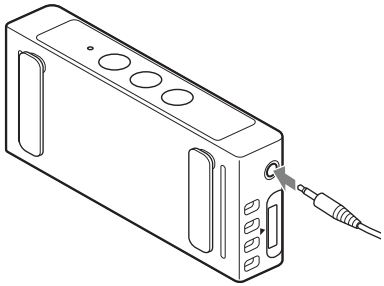
Le témoin HI/VI et le témoin POWER restent allumés.

Pour le mode Sous-titrage, reportez-vous au Mode d'emploi du STW-C140S/C140GI ou consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Remise des appareils aux clients (mode Audio)

Avant de remettre les appareils aux clients, sélectionnez le canal et l'audio (voir page 10).

1 Branchez le casque à la prise casque du récepteur.



2 Faites essayer le casque au client.

Remarques

- Tout appareil auditif doit être retiré avant de porter le casque.
- L'assistance audio reste audible au volume minimum.

Mise hors tension

Lorsque le client vous rend le récepteur, mettez ce dernier hors tension.

1 Maintenez le bouton POWER enfoncé pendant environ deux secondes jusqu'à ce que le témoin POWER se mette à clignoter en orange.

2 Appuyez à nouveau sur le bouton POWER.

Le témoin POWER s'éteint et le récepteur est mis hors tension.

Caractéristiques techniques

Récepteur

Nombre de canaux sans fil
7 canaux pour les sous-titres,
7 canaux pour l'audio
Sélection de l'audio
Audio HI /Audio VI-N
Ajustements/Réglages
Volume (50 niveaux)
Durée de vie de la batterie
Environ 6 heures à l'expédition. La longévité diminue avec les charges/décharges.
La longévité diminue à 3 heures environ après 500 cycles de charge/décharge.
La DEL du récepteur s'allume pour vous avertir quand la batterie a atteint 500 cycles de charge/décharge.
Dimensions
Environ 108 × 45 × 20 mm ($4\ ^3/_8 \times 1\ ^{13}/_{16} \times\ ^{13}/_{16}$ pouces) (l/h/p)
Masse
Environ 89 g (3,1 oz)
Conditions d'utilisation
Température
10 °C à 35 °C (50 °F à 95 °F)
Humidité
10 % à 85 % (sans condensation)
Conditions de stockage
Température
–20 °C à +60 °C (–4 °F à + 140 °F)
Humidité
0 % à 90 % (sans condensation)

Éléments fournis

Récepteur (1)
Mode d'emploi (1)

Options recommandées

Chargeur de batterie

Présentation et caractéristiques susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Remarque
Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.

Licence

standard library

Copyright c Regents of the University of California.
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met :

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement : This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business. Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

Antes de poner en funcionamiento la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo para referencias futuras.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de electrocución, no exponga este aparato a la lluvia ni a la humedad. Para evitar descargas eléctricas, no abra el aparato. Solicite asistencia técnica únicamente a personal especializado.

PRECAUCIÓN

No se debe exponer la unidad a goteos o salpicaduras. Tampoco se deben colocar sobre la misma objetos llenos de líquido, tales como un florero.

ADVERTENCIA

Una excesiva presión de sonido de los auriculares y cascos auriculares puede provocar una pérdida de percepción de sus oídos.
Para utilizar este producto con seguridad, no escuche durante mucho tiempo con niveles de presión de sonido excesivos.

ADVERTENCIA

No se deben exponer las baterías a una fuente de calor excesivo como la luz del sol, el fuego o similar.

Para los clientes de Europa, Australia y Nueva Zelanda

ADVERTENCIA

Éste es un producto de clase A. En un ambiente doméstico, este producto puede causar interferencias radioeléctricas, en cuyo caso el usuario puede tener que tomar las medidas adecuadas.

Para los clientes de Europa

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Este dispositivo no debe utilizarse en zonas residenciales.

CE

Por medio de la presente Sony Corporation declara que el STW-C140X/caja del receptor cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Para los clientes de Italia

El uso de la red RLAN se rige:

- con respecto al uso privado, por el Decreto legislativo de 1.8.2003, núm. 259 (“Código de comunicaciones electrónicas”). En concreto, el artículo 104 indica cuándo se requiere la obtención previa de una autorización general y el artículo 105 indica cuándo se permite el uso libre;
- con respecto al suministro al público del acceso RLAN a las redes y servicios de telecomunicaciones, por el Decreto ministerial de 28.5.2003, según fue enmendado, y el artículo 25 (autorización general para redes y servicios de comunicación electrónica) del Código de comunicaciones electrónicas

Para los clientes de Noruega

No se permite el uso de este equipo de radio en la zona geográfica situada dentro de un radio inferior a 20 km desde el centro de Ny-Ålesund, Svalbard.

Índice

Descripción general

Configuración del sistema (ejemplo) 4

Elementos suministrados 5

Precauciones 5

Ubicación y función de los controles 6

Instrucciones para el personal del cine

Carga 8

Selección de modo: Subtítulos o Audio 8

Preparación 9

Selección de canales y audio 9

Proporcionar a los clientes las unidades (modo Audio) 10

Apagado 10

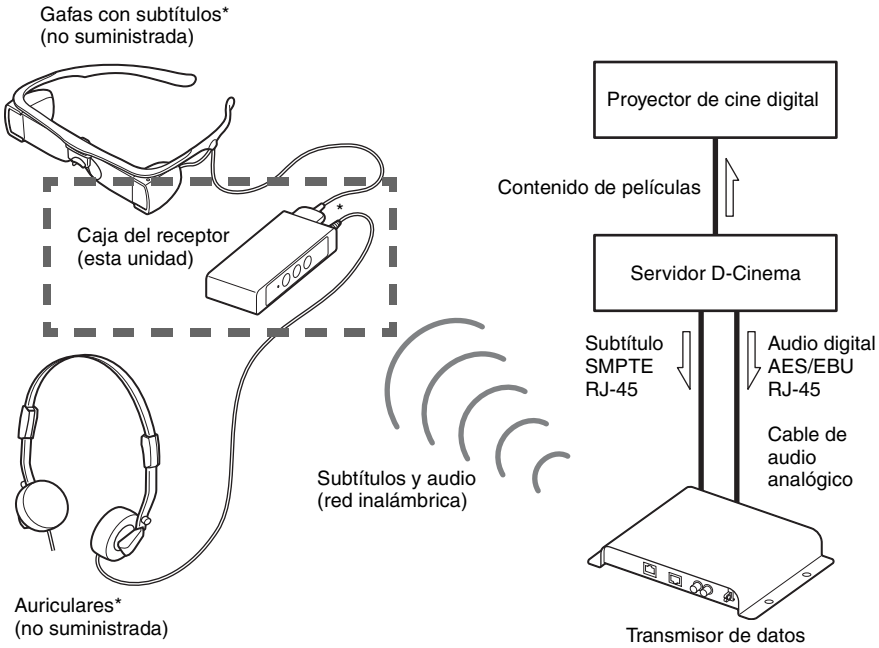
Anexos

Especificaciones 11

Licencia 12

Configuración del sistema (ejemplo)

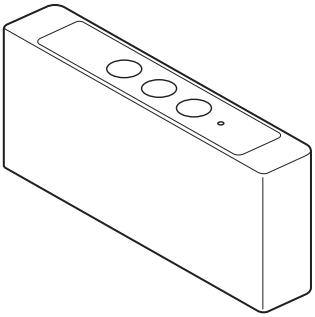
Los datos de subtítulos se transmiten desde un servidor D-Cinema (cine digital) a través del transmisor de datos y la caja del receptor los recibe para que se visualicen en las gafas con subtítulos.
Los datos de audio para personas con discapacidad visual y/o auditiva pueden también transmitirse para escucharse a través de los auriculares.



* La caja del receptor emite a un solo dispositivo cada vez, ya sea a las gafas con subtítulos o a los auriculares.

Elementos suministrados

Caja del receptor (1)

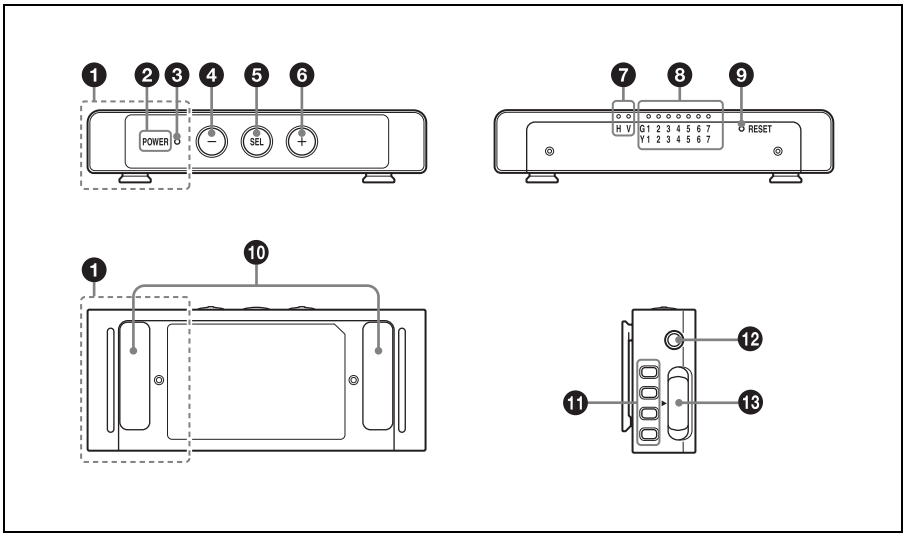


Manual de instrucciones (1)

Precauciones

- No deje caer ni permita que se golpeen las unidades.
- Evite exponer las unidades al agua. Si entra agua en las unidades, podría producirse un funcionamiento incorrecto, que no podría repararse.
- Las unidades no son herméticas al polvo ni impermeables.
- No permita que se forme condensación en la unidad ni utilice la misma cerca del agua.
- Deje de utilizar la unidad inmediatamente, si esta ha entrado en contacto con agua. En un intento por reanudar el uso de la unidad, no cargue la batería ni seque la unidad con aparatos calefactores (microondas, etc.).
- No deje la unidad en un lugar húmedo. Un entorno en el que se emite el vapor de un humidificador (como resultado de un cambio repentino en la temperatura) puede originar condensación en la unidad.
- No coloque la unidad cerca de los orificios de ventilación de un aparato de aire acondicionado. Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a un entorno cálido, se puede producir condensación en su interior.

Ubicación y función de los controles



❶ Antena (interna)

Evite cubrir la antena.

❷ Botón POWER

Pulse este botón para encender la caja del receptor. Una vez encendida, la selección de canales y audio está disponible.

Mientras se enciende, mantenga pulsado este botón durante aproximadamente dos segundos hasta que el indicador POWER comience a parpadear en ámbar, y pulse este botón una vez más para apagar la caja del receptor.

Mientras se apaga y mantiene pulsado el botón SEL, pulse este botón para llamar la imagen de comprobación de alineación de posición de la pantalla.

❸ Indicador POWER

Muestra el estado de la caja del receptor.

Iluminado en verde: la unidad se enciende y la batería puede durar más de tres horas.

Iluminado en ámbar: la unidad se enciende, pero la batería puede agotarse en menos de tres horas.

Parpadea en rojo cinco veces durante el encendido: la batería puede haberse agotado por completo. Póngase en contacto con su representante comercial de Sony para sustituir la batería por una nueva. La unidad puede seguir funcionando con la batería antigua, aunque la batería puede haber perdido la mitad de su capacidad inicial, lo que se traduce en que es posible que no dure tres horas, incluso si el indicador está iluminado en verde.

Parpadeando: la unidad está en el modo de selección de canales o audio.

Apagado: la unidad está apagada.

❹ Botón –

En el modo Audio, mantenga pulsado este botón para bajar el volumen. El audio asistencial sigue escuchándose a un volumen mínimo.

❺ Botón SEL (seleccionar)

Utilice este botón para ajustar el canal en “Preparación”.

❻ Botón +

En el modo Audio, mantenga pulsado este botón para subir el volumen.

❼ Indicador HI/VI

Indica el tipo de asistencia de audio para el modo Audio.
H: audio asistencial para personas con discapacidad auditiva.
V: descripción de audio para personas con discapacidad visual.
Parpadeando: la selección de HI/VI está disponible.

❽ Indicador de canal

Indica el canal inalámbrico.
Iluminado en verde: uno de los canales del grupo G (G1 a G7) está seleccionado.
Iluminado en amarillo: uno de los canales del grupo Y (Y1 a Y7) está seleccionado.
Parpadeando: la selección de canales está disponible.

❾ Botón RESET

Pulse este botón con un objeto fino y recto (como por ejemplo, un clip de papel abierto) si ninguno de los botones de la unidad (incluido el botón POWER) responde.
La unidad se apaga.
Pulsar este botón no tiene ningún efecto en el recuento de ciclos de carga de alimentación eléctrica.

❿ Abrazaderas

Coloque la unidad en el soporte de la funda de transporte o en la correa (no suministrada) con las abrazaderas.

⓫ Terminales del cargador de la batería

Para obtener más información sobre cómo cargar la batería de la unidad, consulte el manual de instrucciones incluido con el cargador de la batería.

⓬ Toma de auriculares

Cuando utilice la unidad en el modo Audio, conecte los auriculares a esta toma.

⓭ Conector de gafas con subtítulos

Cuando utilice la unidad en el modo Subtítulos, conecte el cable de las gafas con subtítulos a este conector.

Carga

Utilice el cargador de la batería especificado para cargar la batería de la caja del receptor (puede tardar aproximadamente tres horas). Para obtener más información sobre cómo cargar la batería, consulte el manual de instrucciones suministrado con el cargador de la batería.

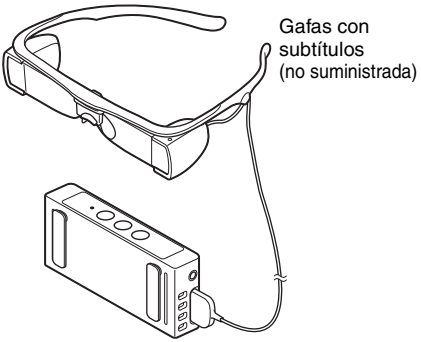
Nota sobre el terminal de la batería

El terminal de la batería de esta unidad (el conector de los cargadores de la batería) es una pieza consumible.
Es posible que la unidad no reciba correctamente alimentación eléctrica, si las clavijas del terminal de la batería están dobladas o deformadas debido a golpes o vibraciones, o si se han corroído por un uso prolongado en exteriores.
Si la unidad no se enciende durante un período prolongado de tiempo, la batería puede descargarse.
Si la unidad no se va a utilizar durante un período prolongado de tiempo, siga cargando la batería de la unidad con el cargador, si fuera posible. De lo contrario, antes de reanudar su uso, cargue la batería de la unidad.
Se recomienda realizar inspecciones periódicas para garantizar que la unidad funcione correctamente y prolongar su vida útil.
Si desea obtener más información sobre las inspecciones, póngase en contacto con un representante comercial o del servicio técnico de Sony.

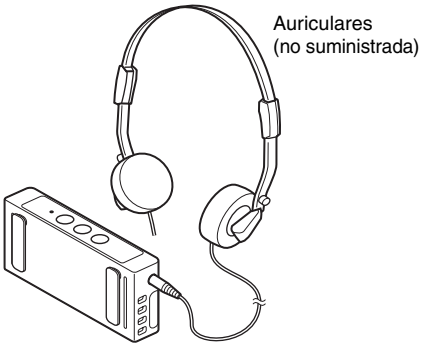
Selección de modo: Subtítulos o Audio

La caja del receptor funciona en uno de los siguientes dos modos: modo Subtítulos o modo Audio. La caja del receptor cambia entre estos modos detectando si las gafas con subtítulos están conectadas o no.
Si las gafas con subtítulos están conectadas, la caja del receptor funciona en el modo Subtítulos, y las gafas con subtítulos muestran subtítulos.
Si las gafas con subtítulos no están conectadas, la caja del receptor funciona en el modo Audio, y los auriculares reproducen descripciones de audio para personas con discapacidad visual, o audio asistencial para personas con discapacidad auditiva. Los auriculares deben conectarse a la toma de auriculares de la caja del receptor.

Modo Subtítulos



Modo Audio



Preparación

Antes de proporcionar a los clientes las unidades, prepare las unidades tal y como se indica a continuación.

Modo Audio:

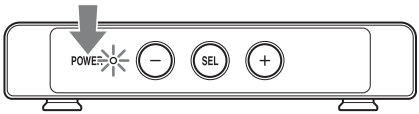
- Selección de canales
- Selección de audio

Selección de canales y audio

Establezca la caja del receptor y el transmisor de datos en el mismo canal, y seleccione HI (personas con discapacidad auditiva) o VI (personas con discapacidad visual) en consecuencia.

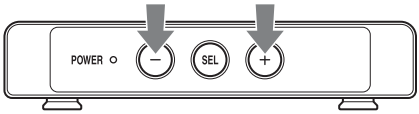
1 Asegúrese de que la unidad esté apagada.

2 Pulse el botón POWER para encender la caja del receptor.



El indicador POWER y el indicador de canal comienzan a parpadear.

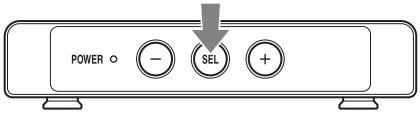
3 Pulse el botón +/– varias veces para seleccionar el canal.



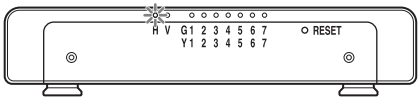
Existen dos grupos de canales: “G” (indicador verde) e “Y” (indicador amarillo).

4 Pulse el botón SEL para establecer el canal.

El indicador de canal permanece iluminado.



El indicador HI/VI comienza a parpadear.



5 Pulse el botón +/– para seleccionar HI o VI.

6 Vuelva a pulsar el botón SEL para establecer la configuración de audio.

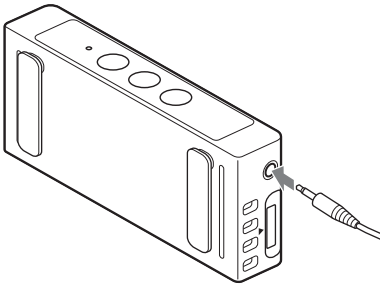
El indicador HI/VI y el indicador POWER permanecen iluminados.

Para el modo de subtítulos, consulte el Manual de instrucciones del modelo STW-C140S/C140GI o diríjase a su distribuidor Sony más cercano.

Proporcionar a los clientes las unidades (modo Audio)

Antes de proporcionar a los clientes las unidades, seleccione el canal y el audio (consulte la página 9).

1 Conecte los auriculares a la toma de auriculares de la caja del receptor.



2 Colóquele al cliente los auriculares.

Notas

- Si el cliente lleva un audífono, debe quitárselo antes de utilizar los auriculares.
- El audio asistencial sigue escuchándose a un volumen mínimo.

Apagado

Cuando el cliente devuelva la caja del receptor, apáguela.

1 Mantenga pulsado el botón POWER durante aproximadamente dos segundos hasta que el indicador POWER comience a parpadear en ámbar.

2 Vuelva a pulsar el botón POWER.
El indicador POWER y la caja del receptor se apagarán.

Especificaciones

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Caja del receptor

Número de canales inalámbricos
: 7 canales de subtítulos, 7 canales de audio

Selección de audio
: Audio HI / Audio VI-N

Configuración/ajustes
: Volumen (50 niveles)

Vida útil de la batería
: Aprox. 6 horas en el momento del envío. La vida útil disminuye con los ciclos de carga y descarga.
La vida útil se reducirá hasta aproximadamente 3 horas después de 500 ciclos de carga y descarga.
El LED del receptor se encenderá para indicar el momento en el que la batería alcanza los 500 ciclos de carga y descarga.

Dimensiones
: Aproximadamente 108 × 45 × 20 mm ($4\ ^{3}/_{8} \times 1\ ^{13}/_{16} \times\ ^{13}/_{16}$ pulgadas) (ancho/alto/largo)

Peso
: Aproximadamente 89 g (3,1 oz)

Condiciones de funcionamiento
: Temperatura
  10 °C a 35 °C (50 °F a 95 °F)
: Humedad
  10% a 85% (sin condensación)

Condiciones de almacenamiento
: Temperatura
  –20 °C a +60 °C (–4 °F a +140 °F)
: Humedad
  0% a 90% (sin condensación)

Elementos suministrados

Caja del receptor (1)
Manual de instrucciones (1)

Opciones recomendadas

Cargador de la batería

Nota
Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.

Licencia

standard library

Copyright c Regents of the University of California.
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business. Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Benutzung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen auf.

WARNUNG

Um die Gefahr von Bränden oder elektrischen Schlägen zu verringern, darf dieses Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

VORSICHT

Das Gerät ist nicht tropf- und spritzwassergeschützt. Es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen, darauf abgestellt werden.

WARNUNG

Zu hoher Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann Gehörschäden verursachen.
Um dieses Produkt sicher zu verwenden, vermeiden Sie längeres Hören bei sehr hohen Schalldruckpegeln.

WARNUNG

Akkus dürfen keinesfalls übermäßiger Wärmeeinwirkung ausgesetzt werden, wie z.B. Sonneneinstrahlung, Feuer o. ä.

Für Kunden in Europa, Australien und Neuseeland

WARNUNG

Dies ist eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

Für Kunden in Europa

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.

Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Dieser Apparat darf nicht im Wohnbereich verwendet werden.

CE

Hiermit erklärt Sony Corporation, dass sich das Gerät STW-C140X/Empfängerbox in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter:
http://www.compliance.sony.de/

Für Kunden in Italien

Die Verwendung des RLAN-Netzwerkes wird geregelt:

- in Bezug auf die private Verwendung durch die gesetzliche Bestimmung vom 01.08.2003, Nr. 259 („Richtlinie über elektronische Kommunikation“). Im Einzelnen gibt Artikel 104 an, wann die vorherige Einholung einer allgemeinen Genehmigung erforderlich ist und Art. 105, wann die freie Verwendung erlaubt ist.
- in Bezug auf die Bereitstellung des RLAN-Zugangs zu Telekomnetzwerken – und Dienstleistungen für die Öffentlichkeit, durch die geänderte amtliche Richtlinie vom 28.05.2003 und Art. 25 (allgemeine Genehmigung für elektronische Kommunikationsnetzwerke und -dienstleistungen) der Richtlinie über elektronische Kommunikation

Für Kunden in Norwegen

Die Verwendung von Radiogeräten im geografischen Bereich innerhalb eines Radius von 20 km vom Zentrum von Ny-Ålesund, Svalbard ist nicht erlaubt.

Inhalt

Überblick

Systemkonfiguration (Beispiel) 5

Lieferumfang 6

Vorsichtsmaßnahmen 6

Ort und Funktion der Steuerelemente 7

Anweisungen für die Kinomitarbeiter

Laden 9

Moduswahl: Untertitel oder Audio 9

Vorbereitung 10

Kanal- und Audioauswahl 10

Kunden mit Geräten ausstatten (Audiomodus) 11

Ausschalten 11

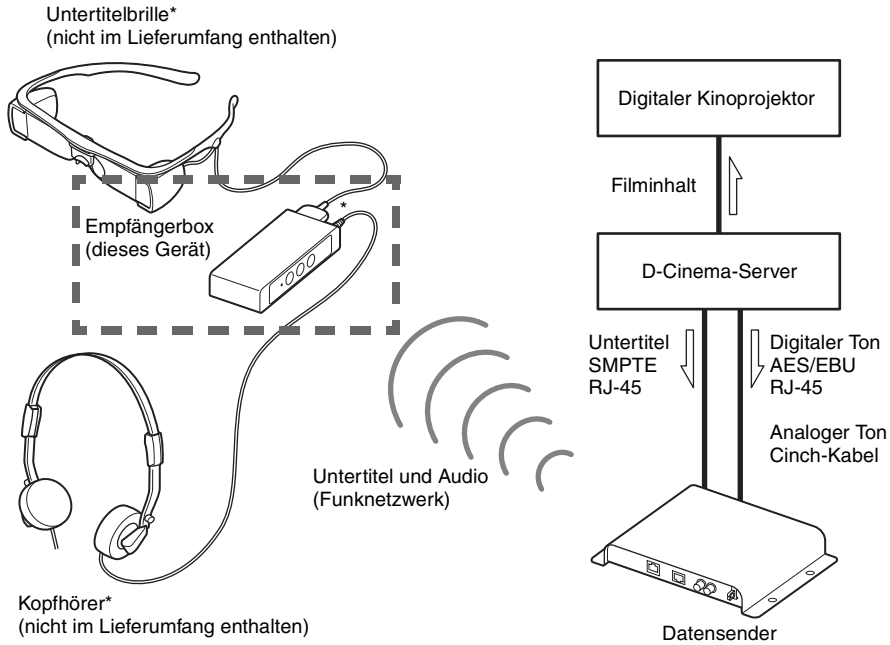
Anhänge

Spezifikationen 12

Lizenz 13

Systemkonfiguration (Beispiel)

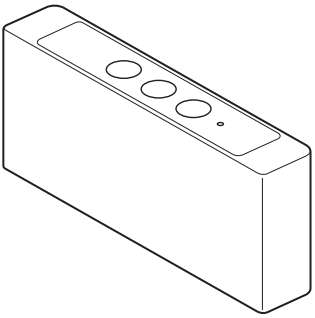
Vom Datensender werden über einen D-Cinema-Server (digitales Kino) Untertiteldaten übertragen und von der Empfängerbox empfangen, damit diese auf der Untertitelbrille angezeigt werden.
Es können auch Audiodaten für Sehbehinderte und/oder Hörgeschädigte übertragen werden, sodass diese über Kopfhörer gehört werden können.



* Die Empfängerbox gibt Daten jeweils nur an ein Gerät aus; entweder an die Untertitelbrille oder an die Kopfhörer.

Lieferumfang

Empfängerbox (1)

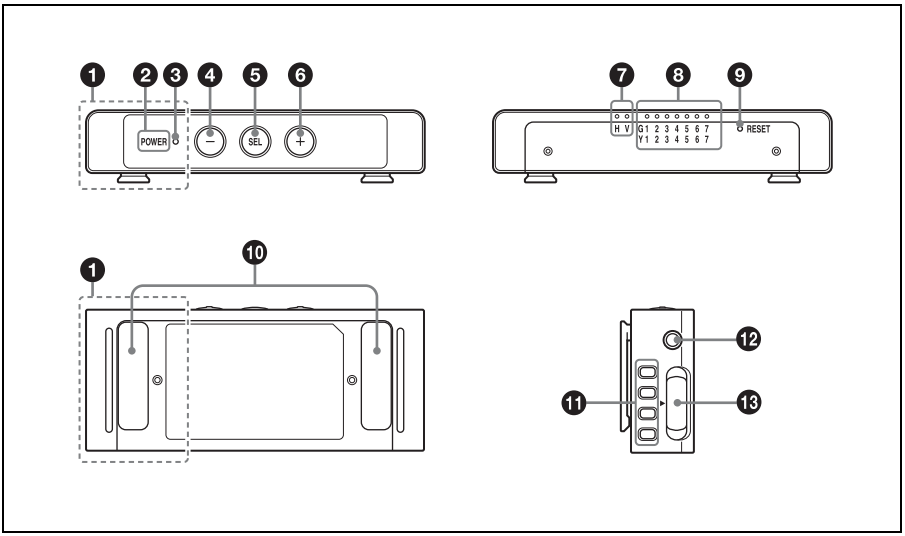


Bedienungsanleitung (1)

Vorsichtsmaßnahmen

- Nicht fallen lassen oder Stößen aussetzen.
- Geräte keinem Wasser aussetzen. Wenn Wasser in die Geräte eindringt, kann eine irreparable Fehlfunktion auftreten.
- Die Geräte sind weder staubdicht noch spritzwasserfest.
- Achten Sie darauf, dass sich im Gerät kein Kondenswasser bildet, und verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Stellen Sie die Nutzung des Geräts sofort ein, wenn es nass geworden ist. Wenn Sie versuchen, das Gerät wieder in Betrieb zu nehmen, laden Sie die Batterie nicht auf und versuchen Sie auch nicht, das Gerät mithilfe von Heizgeräten (Mikrowelle etc.) schnellzutrocknen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht an einem feuchten Ort auf.
  Eine Umgebung, in der (aufgrund eines plötzlichen Temperaturwechsels) Dämpfe eines Raumbefeuchters ausgestoßen werden, können zu Kondensation im Gerät führen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Öffnungen einer Klimaanlage auf. Wenn das Gerät direkt von einem kalten Ort an einen warmen Ort gebracht wird, kann im Inneren Kondensation auftreten.

Ort und Funktion der Steuerelemente



❶ Antenne (innen)

Decken Sie die Antenne nicht ab.

❷ POWER-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Empfängerbox einzuschalten. Nach dem Einschalten können Kanal und Audio ausgewählt werden.
Wenn das Gerät eingeschaltet ist, halten Sie diese Taste etwa zwei Sekunden lang gedrückt, bis die POWER-Anzeige gelb zu blinken beginnt. Drücken Sie anschließend noch einmal auf diese Taste, um die Empfängerbox auszuschalten.
Während das Gerät ausgeschaltet ist und während Sie die SEL-Taste gedrückt halten, drücken Sie diese Taste, um das Prüfbild für die Bildpositionsausrichtung aufzurufen.

❸ POWER-Anzeige

Zeigt den Status der Empfängerbox an.
Leuchtet grün: Das Gerät ist eingeschaltet und die Batterie hält über drei Stunden.
Leuchtet gelb: Das Gerät ist eingeschaltet und die Batterie hält weniger als drei Stunden.
Blinkt beim Einschalten fünfmal rot: Die Batterie hat das Ende ihrer Nutzungsdauer erreicht. Wenden Sie sich an Ihren Sony-Vertreter, um die Batterie durch eine neue ersetzen zu lassen. Möglicherweise funktioniert das Gerät mit der alten Batterie noch, auch wenn die Batterie die Hälfte ihrer ursprünglichen Kapazität verloren hat. Das bedeutet, dass sie keine drei Stunden mehr halten wird, auch wenn die Anzeige grün leuchtet.
Blinkt: Das Gerät befindet sich im Kanal- oder Audio-Auswahlmodus.
Aus: Das Gerät ist ausgeschaltet.

❹ Taste –

Halten Sie diese Taste im Audiomodus gedrückt, um die Lautstärke zu verringern. Hilfstöne sind weiterhin bei minimaler Lautstärke hörbar.

❺ SEL (Auswahl-) Taste

Verwenden Sie diese Taste, um den Kanal unter „Vorbereitung“ einzustellen.

❻ Taste +

Halten Sie diese Taste im Audiomodus gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen.

❼ HI/VI-Anzeige

Gibt die Art der Audiohilfe für den Audiomodus an.
H: Hilfston für Hörgeschädigte.
V: Audiobeschreibung für Sehbehinderte.
Blinkt: HI/VI-Auswahl verfügbar.

❽ Kanalanzeige

Gibt den Funkkanal an.
Leuchtet grün: Ein Kanal der G-Gruppe (G1 bis G7) ist ausgewählt.
Leuchtet gelb: Ein Kanal der Y-Gruppe (Y1 bis Y7) ist ausgewählt.
Blinkt: Kanalauswahl verfügbar.

❾ RESET-Taste

Drücken Sie diese Taste mit einem dünnen, geraden Objekt (wie einer aufgebogenen Büroklammer), wenn alle Tasten des Geräts (einschließlich der POWER-Taste) nicht mehr reagieren. Das Gerät wird ausgeschaltet.
Das Drücken dieser Taste hat keine Auswirkung auf die Ladezykluszahl.

❿ Clips

Befestigen Sie das Gerät mit den Clips am Tragetaschenhalter oder Umhängeband (nicht im Lieferumfang enthalten).

⓫ Batterieladegerät-Klemmen

Einzelheiten zum Laden der Batterie des Geräts finden Sie in der Bedienungsanleitung des Batterieladegeräts.

⓬ Kopfhörerbuchse

Wenn Sie das Gerät im Audiomodus verwenden, schließen Sie die Kopfhörer an diese Buchse an.

⓭ Untertitelbrillen-Anschluss

Wenn Sie das Gerät im Untertitelmodus verwenden, schließen Sie das Kabel der Untertitelbrille an diesen Anschluss an.

Laden

Verwenden Sie das angegebene Batterieladegerät, um die Batterie der Empfängerbox zu laden. (Das Laden dauert etwa drei Stunden.) Einzelheiten zum Laden der Batterie finden Sie in der Bedienungsanleitung des Batterieladegeräts.

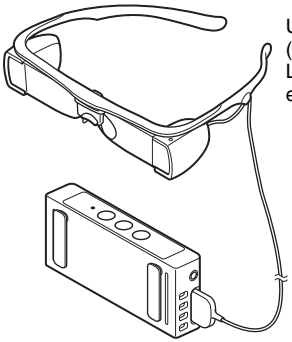
Hinweis zur Batterieklemme

Die Batterieklemme des Geräts (der Anschluss für Batterieladegeräte) ist ein Verschleißteil.
Das Gerät kann nicht korrekt mit Strom versorgt werden, wenn die Stifte der Batterieklemme durch Stöße oder Erschütterungen verbogen oder verformt wurden oder wenn sie aufgrund von längerer Nutzung im Freien korrodiert sind.
Wenn das Gerät längere Zeit ausgeschaltet bleibt, kann sich die Batterie entladen.
Wenn das Gerät längere Zeit nicht genutzt wird, halten Sie die Batterie des Geräts nach Möglichkeit mit dem Ladegerät geladen. Anderenfalls müssen Sie die Batterie des Geräts vor der erneuten Verwendung erst laden.
Es werden regelmäßige Inspektionen empfohlen, damit das Gerät korrekt funktioniert und seine Nutzungsdauer verlängert wird.
Wenden Sie sich an einen Service- oder Vertriebsmitarbeiter von Sony, um weitere Informationen zu Inspektionen zu erhalten.

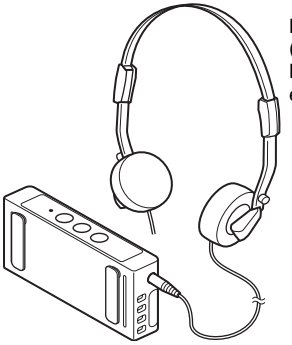
Moduswahl: Untertitel oder Audio

Die Empfängerbox arbeitet in einem von zwei Modi: Untertitelmodus oder Audiomodus. Die Empfängerbox schaltet zwischen diesen Modi um, indem sie erkennt, ob eine Untertitelbrille angeschlossen ist oder nicht.
Wenn eine Untertitelbrille angeschlossen ist, arbeitet die Empfängerbox im Untertitelmodus und die Untertitelbrille zeigt Untertitel an.
Ist keine Untertitelbrille angeschlossen, arbeitet die Empfängerbox im Audiomodus und die Kopfhörer geben Audiobeschreibungen für Sehbehinderte oder Hilfstöne für Hörgeschädigte aus. Die Kopfhörer sollten an die Kopfhörerbuchse der Empfängerbox angeschlossen sein.

Untertitelmodus



Audiomodus



Vorbereitung

Bevor Sie Kunden mit Geräten ausstatten, bereiten Sie die Geräte wie folgt vor.

Audiomodus:

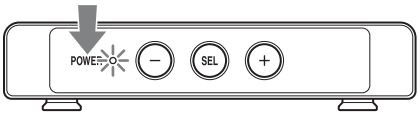
- Kanalauswahl
- Audioauswahl

Kanal- und Audioauswahl

Stellen Sie Empfängerbox und Datensender auf denselben Kanal ein und wählen Sie HI (Hörgeschädigte) oder VI (Sehbehinderte).

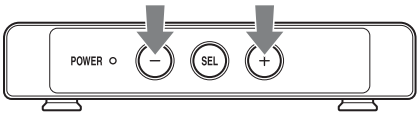
1 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

2 Drücken Sie die POWER-Taste, um die Empfängerbox einzuschalten.



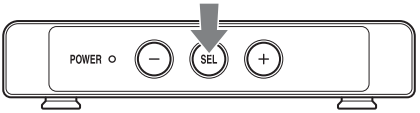
Die POWER-Anzeige und Kanalanzeige beginnen zu blinken.

3 Drücken Sie wiederholt die Taste +/–, um den Kanal zu wählen.

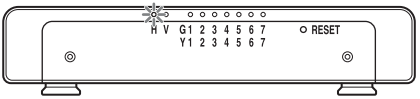


Es gibt zwei Kanalgruppen: „G“ (grüne Anzeige) und „Y“ (gelbe Anzeige).

4 Drücken Sie die SEL-Taste, um den Kanal einzustellen.
Die Kanalanzeige leuchtet weiterhin.



Die HI/VI-Anzeige beginnt zu blinken.



5 Drücken Sie die Taste +/–, um HI oder VI zu wählen.

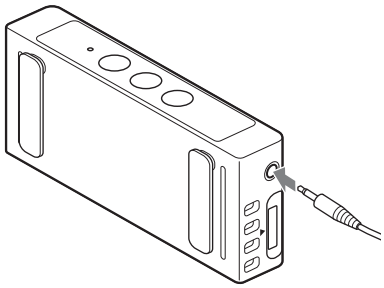
6 Drücken Sie die SEL-Taste erneut, um die Audioeinstellung festzulegen.
Die HI/VI-Anzeige und POWER-Anzeige leuchten weiterhin.

Informationen zum Untertitelmodus finden Sie in der Bedienungsanleitung des STW-C140S/C140GI oder wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

Kunden mit Geräten ausstatten (Audiomodus)

Bevor Sie Kunden mit Geräten ausstatten, wählen Sie Kanal und Audio (siehe Seite 10).

1 Schließen Sie die Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse der Empfängerbox an.



2 Lassen Sie den Kunden die Kopfhörer aufsetzen.

Hinweise

- Alle Hörgeräte sollten abgenommen werden, bevor die Kopfhörer aufgesetzt werden.
- Hilfstöne sind weiterhin bei minimaler Lautstärke hörbar.

Ausschalten

Nachdem Sie die Empfängerbox vom Kunden zurückerhalten haben, schalten Sie sie aus.

1 Halten Sie die POWER-Taste etwa zwei Sekunden lang gedrückt, bis die POWER-Anzeige gelb zu blinken beginnt.

2 Drücken Sie die POWER-Taste erneut.
Die POWER-Anzeige geht aus und die Empfängerbox schaltet sich aus.

Spezifikationen

Design und Spezifikationen können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

Hinweis
Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.

Empfängerbox

Anzahl der Funkkanäle
: 7 Kanäle für Untertitel, 7 Kanäle für Audio

Audioauswahl
: HI Audio / VI-N Audio

Anpassungen/Einstellungen
: Lautstärke (50 Stufen)

Batterielebensdauer
: Ca. 6 Stunden bei Auslieferung. Die Nutzungsdauer sinkt mit der Anzahl der Lade-/Entladevorgänge.
Die Nutzungsdauer sinkt im Laufe von 500 Lade-/Entladezyklen auf ungefähr 3 Stunden.
Die LED des Empfängers leuchtet, um Sie zu warnen, wenn der Akku 500 Lade-/Entladezyklen erreicht hat.

Abmessungen
: Ca. 108 × 45 × 20 mm
($4\ ^3/_8 \times 1\ ^{13}/_{16} \times\ ^{13}/_{16}$ Zoll) (B/H/T)

Gewicht
: Ca. 89 g (3,1 oz)

Betriebsbedingungen
: Temperatur
: 10 °C bis 35 °C (50 °F bis 95 °F)
: Feuchtigkeit
: 10 % bis 85 % (keine Kondensation)

Lagerbedingungen
: Temperatur
: –20 °C bis +60 °C (–4 °F bis +140 °F)
: Feuchtigkeit
: 0 % bis 90 % (keine Kondensation)

Lieferumfang

Empfängerbox (1)
Bedienungsanleitung (1)

Empfohlenes Zubehör

Batterieladegerät

Lizenz

standard library

Copyright c Regents of the University of California.
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business. Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'unità, e conservarlo per riferimenti futuri.

AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparato alla pioggia o all'umidità.
Per evitare scosse elettriche, non aprire l'involucro. Per l'assistenza rivolgersi unicamente a personale qualificato.

ATTENZIONE

L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi di fiori.

AVVERTENZA

Un'eccessiva pressione sonora da auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito. Per usare questo prodotto in maniera sicura, evitare l'ascolto prolungato a livelli eccessivi di pressione sonora.

AVVERTENZA

Le batterie non devono essere esposte a fonti di calore eccessivo come luce solare diretta, fuoco, ecc.

Per i clienti in Europa, Australia e Nuova Zelanda

AVVERTENZA

Questo è un apparecchio di classe A e come tale, in un ambiente domestico, può causare interferenze radio. È necessario quindi che l'utilizzatore adotti gli accorgimenti adeguati.

Per i clienti in Europa

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.
servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

L'apparecchio non deve essere utilizzato in aree residenziali.

CE

Con la presente Sony Corporation dichiara che STW-C140X/Ricevitore è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL:
http://www.compliance.sony.de/

Per i clienti in Italia

L'utilizzo della rete RLAN è regolato:

- relativamente all'uso privato, dal Decreto Legislativo del 1.8.2003, n. 259 ("Codice delle comunicazioni elettroniche"). In particolare, l'Articolo 104 indica i casi in cui è necessario ottenere preventivamente un'autorizzazione generale, mentre l'Articolo 105 specifica i casi in cui è consentito il libero uso;
- relativamente alla fornitura al pubblico dell'accesso RLAN ai servizi e alle reti di telecomunicazione, dal Decreto Ministeriale del 28.5.2003 e successive modifiche, e dall'Art. 25 (autorizzazione generale per i servizi e le reti delle comunicazioni elettroniche) del Codice delle comunicazioni elettroniche

Per i clienti in Norvegia

L'uso del presente apparecchio radio non è consentito nell'area geografica compresa entro un raggio di 20 km dal centro di Ny-Ålesund, Svalbard.

Indice

Panoramica

Configurazione del sistema (esempio) 4

Dotazione 5

Precauzioni 5

Posizionamento e funzione dei comandi 6

Istruzioni per il personale del cinema

Carica 8

Modalità di selezione: sottotitolaggio o audio 8

Preparazione 9

Selezione canale e audio 9

Fornire l'unità agli utenti (modalità Audio) 10

Spegnimento 10

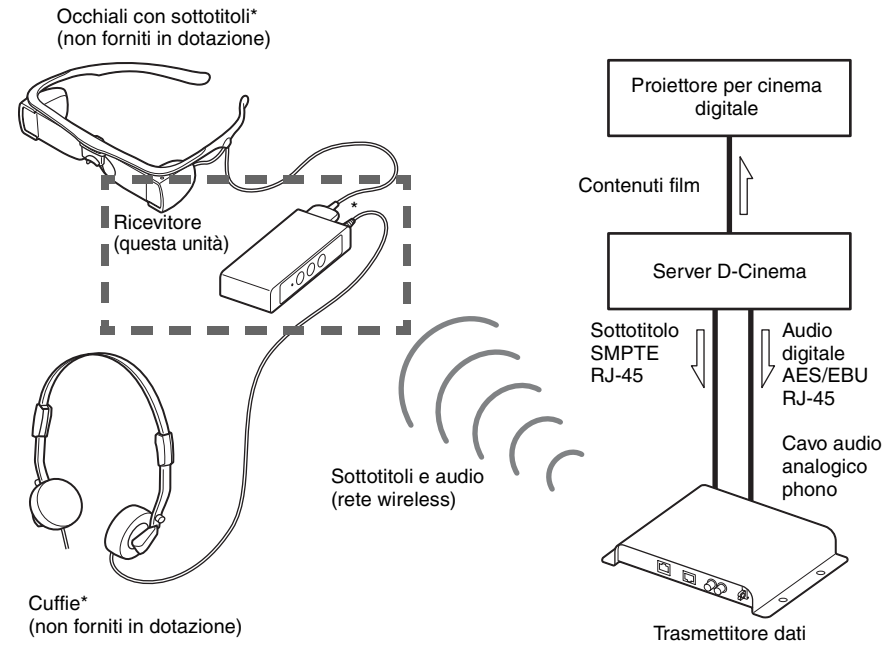
Appendice

Specifiche 11

Licenza 12

Configurazione del sistema (esempio)

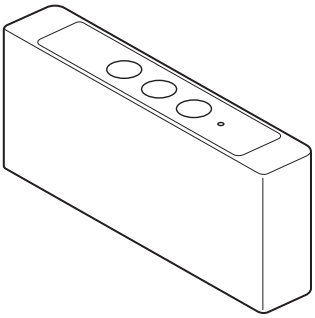
I sottotitoli codificati vengono trasmessi da un server D-Cinema (cinema digitale) mediante il trasmettitore dati e ricevuti dal ricevitore che li riproduce sugli occhiali con sottotitoli.
È inoltre possibile trasmettere i dati audio attraverso l'ausilio delle cuffie per gli utenti con disturbi dell'udito o della vista.



*Il ricevitore trasmette i dati a un solo dispositivo alla volta: agli occhiali con sottotitoli o alle cuffie.

Dotazione

Ricevitore (1)

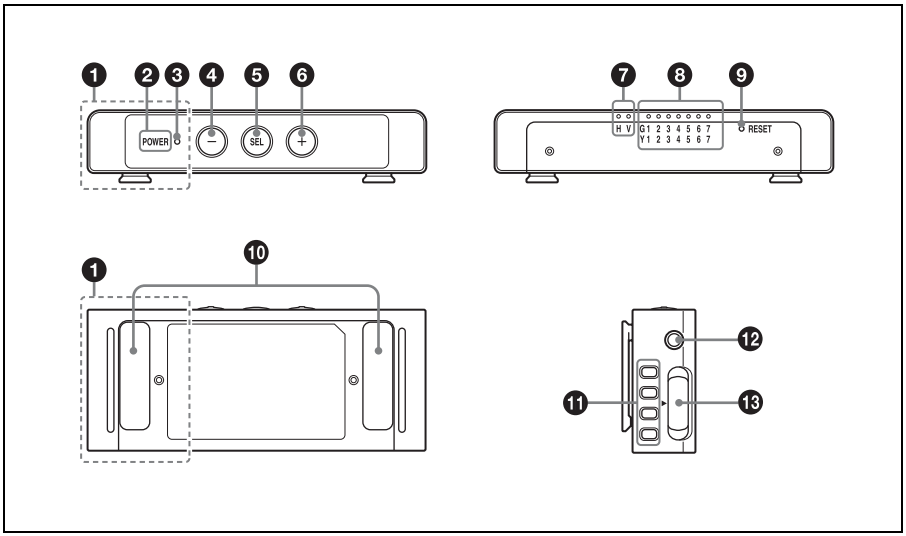


Istruzioni per l'uso (1)

Precauzioni

- Non sottoporre a urti.
- Evitare il contatto delle unità con l'acqua. Se l'acqua penetra nelle unità, potrebbero verificarsi malfunzionamenti che potrebbe non essere possibile riparare.
- Le unità non sono resistenti ad acqua e polvere.
- Evitare la formazione di condensa all'interno dell'unità e non utilizzarla in prossimità dell'acqua.
- Smettere di utilizzare l'unità immediatamente, se bagnata. Non caricare la batteria né asciugare l'unità con dispositivi di riscaldamento (microonde, ecc.) nel tentativo di ripristinarne l'utilizzo.
- Non lasciare l'unità in luoghi umidi. Gli ambienti in cui sia presente vapore, ad esempio emesso da un umidificatore, potrebbero comportare la formazione di condensa all'interno dell'unità a causa dell'improvviso cambiamento di temperatura.
- Non posizionare l'unità in prossimità delle ventole di un condizionatore. Se l'unità viene spostata da un ambiente freddo a uno caldo, si può formare condensa al suo interno.

Posizionamento e funzione dei comandi



❶ Antenna (interna)

Non coprire l'antenna.

❷ Pulsante POWER

Premere questo pulsante per accendere il ricevitore. Una volta acceso, è possibile selezionare il canale e l'audio.
Quando il ricevitore è acceso, tenere premuto questo pulsante per due secondi finché l'indicatore POWER non inizierà a lampeggiare in giallo, premere quindi nuovamente questo pulsante per spegnere il ricevitore.
Con il ricevitore spento e tenendo premuto il pulsante SEL, premere questo pulsante per richiamare l'immagine di verifica allineamento della posizione schermo.

❸ Indicatore POWER

Mostra lo stato del ricevitore.
Verde: l'unità è accesa e la durata batteria può raggiungere tre ore.
Giallo: l'unità è accesa ma la batteria potrebbe scaricarsi in meno di tre ore.
Lampeggia in rosso cinque volte all'accensione: è possibile che la batteria abbia raggiunto la fine del suo ciclo di vita. Contattare il proprio rappresentante Sony per la sostituzione. È possibile che l'unità continui a funzionare con la vecchia batteria, anche se questa ha perso metà della capacità iniziale, tuttavia, ciò significa che potrebbe non raggiungere la durata di tre ore, anche se l'indicatore è verde.
Lampeggiante: l'unità si trova in modalità di selezione canale o audio.
Off: l'unità è spenta.

❹ Pulsante –

Nella modalità Audio tenere premuto questo pulsante per abbassare il volume. L'assistenza audio è udibile anche al volume minimo.

❺ Pulsante SEL (Select)

Utilizzare il pulsante per impostare il canale il "Preparazione".

❻ Pulsante +

Nella modalità Audio tenere premuto questo pulsante per alzare il volume.

❼ Indicatore HI/VI

Indica il tipo di assistenza audio per la modalità Audio.
H: assistenza audio per disturbi dell'udito.
V: assistenza audio per disturbi della vista.
Lampeggiante: è disponibile la selezione HI/VI.

❽ Indicatore del canale

Indica il canale wireless.
Verde: è selezionato un canale del gruppo G (da G1 a G7).
Giallo: è selezionato un canale del gruppo Y (da Y1 a Y7).
Lampeggiante: è disponibile la selezione canale.

❾ Pulsante RESET

Premere questo pulsante con un oggetto sottile e dritto (ad esempio una graffetta aperta), se tutti i pulsanti dell'unità (incluso il pulsante POWER) non rispondono.
L'unità si spegne.
La pressione di questo pulsante non influisce sul conteggio del ciclo di carica dell'alimentazione.

❿ Clip

Collegare l'unità al supporto della custodia per il trasporto o alla cordicella (non forniti in dotazione) mediante le clip.

⓫ Terminali caricabatterie

Per i dettagli sul caricamento della batteria dell'unità, fare riferimento al manuale di istruzioni allegato al caricabatterie.

⓬ Connettore cuffie

Quando si utilizza l'unità in modalità Audio, collegare le cuffie a questo connettore.

⓭ Connettore occhiali con sottotitoli

Quando si utilizza l'unità in modalità di sottotitolaggio, collegare il cavo degli occhiali con sottotitoli a questo connettore.

Carica

Utilizzare il caricabatterie indicato per caricare la batteria del ricevitore. La carica richiede circa tre ore. Per i dettagli sul caricamento della batteria, fare riferimento al manuale di istruzioni allegato al caricabatterie.

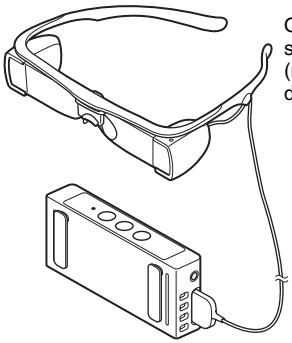
Nota sul terminale batteria

Il terminale della batteria di questa unità (connettore per i caricabatterie) è un componente soggetto a usura.
È possibile che l'alimentazione non venga fornita correttamente all'unità, se le spine del terminale batteria sono piegate o deformate a causa di urti o vibrazioni o nel caso siano corrose a causa di uso prolungato all'aperto.
Se l'unità rimane spenta per un periodo prolungato, è possibile che la batteria si scarichi.
Se si prevede di non utilizzare l'unità per un periodo prolungato, tenere la batteria carica mediante il caricabatterie, quando possibile. In caso contrario, prima del riutilizzo, caricare la batteria.
Si consiglia di ispezionare l'unità a intervalli regolari, affinché funzioni correttamente e per prolungarne il ciclo di vita.
Contattare un rappresentante vendite o assistenza Sony per ulteriori informazioni sulle modalità di ispezione.

Modalità di selezione: sottotitolaggio o audio

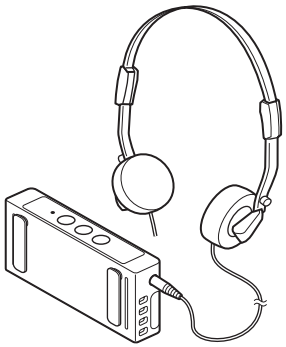
Il ricevitore funziona in due modalità: modalità Sottotitoli o modalità Audio. Il ricevitore passa da una modalità all'altra, rilevando il collegamento degli occhiali con sottotitoli.
Se gli occhiali con sottotitoli sono collegati, il ricevitore passa alla modalità Sottotitoli, dunque sugli occhiali vengono visualizzati i sottotitoli.
Se gli occhiali con sottotitoli non sono collegati, il ricevitore passa alla modalità Audio e le cuffie riproducono la descrizione audio per gli utenti con disturbi della vista o l'assistenza audio per coloro che soffrono di disturbi dell'udito. Le cuffie devono essere collegate al connettore cuffie del ricevitore.

Modalità Sottotitoli



Occhiali con sottotitoli (non forniti in dotazione)

Modalità Audio



Cuffie (non forniti in dotazione)

Preparazione

Prima di fornire l'unità agli utenti, prepararla nel modo seguente.

Modalità Audio:

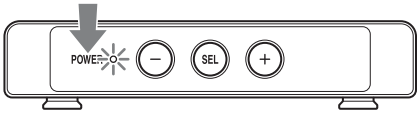
- Selezione del canale
- Selezione audio

Selezione canale e audio

Impostare il ricevitore e il trasmettitore dati sullo stesso canale, quindi selezionare rispettivamente HI (disturbi udito) o VI (disturbi vista).

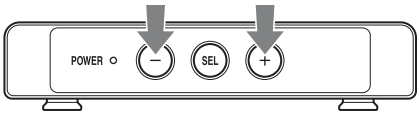
1 Assicurarsi che l'unità sia spenta.

2 Premere il pulsante POWER per accendere il ricevitore.



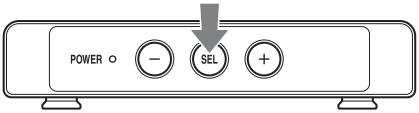
L'indicatore POWER e l'indicatore canale iniziano a lampeggiare.

3 Premere ripetutamente il pulsante +/– per selezionare il canale.

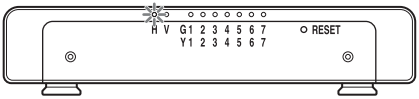


Sono disponibili due gruppi di canali: "G" (indicatore verde) e "Y" (indicatore giallo).

4 Premere il pulsante SEL per impostare il canale.
L'indicatore canale rimane acceso.



L'indicatore HI/VI inizia a lampeggiare.



5 Premere il pulsante +/– per scegliere fra HI e VI.

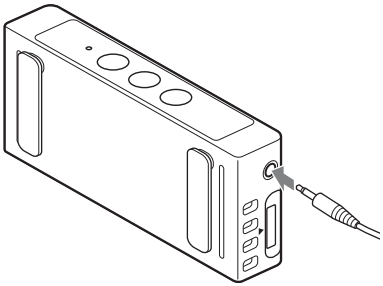
6 Premere nuovamente il pulsante SEL per impostare l'audio.
Gli indicatori HI/VI e POWER rimangono accesi.

Per la modalità Sottotitoli, fare riferimento alle Istruzioni per l'uso di STW-C140S/C140GI o consultare il rivenditore Sony più vicino.

Fornire l’unità agli utenti (modalità Audio)

Prima di fornire l’unità agli utenti, selezionare l’audio e il canale (vedere pagina 9).

1 Collegare le cuffie al connettore cuffie del ricevitore.



2 Fare indossare le cuffie agli utenti.

Note

- È necessario rimuovere eventuali apparecchi acustici, prima di indossare le cuffie.
- L’assistenza audio è udibile anche al volume minimo.

Spegnimento

Quando l’utente restituisce il ricevitore, spegnerlo.

1 Tenere premuto il pulsante POWER per circa due secondi, finché l’indicatore POWER non inizierà a lampeggiare in giallo.

2 Premere nuovamente il pulsante POWER.

L’indicatore POWER e il ricevitore si spengono.

Specifiche

Il design e le specifiche sono soggetti a modifica senza preavviso.

Ricevitore

Numeri dei canali wireless
7 canali per i sottotitoli codificati, 7 canali audio
Selezione audio
Audio HI / Audio VI-N
Regolazioni/impostazioni
Volume (50 livelli)
Durata batteria
Circa 6 ore alla consegna. La durata diminuisce a causa di carica/scaricamento.
La durata diminuisce di circa 3 ore dopo 500 cicli di carica/scaricamento.
Il LED del ricevitore sarà acceso per avvisare che la batteria ha raggiunto i 500 cicli di carica/scaricamento.
Dimensioni
Circa 108 × 45 × 20 mm ($4\ ^{3}/_{8} \times 1\ ^{13}/_{16} \times\ ^{13}/_{16}$ poll.) (L/A/P)
Peso
Circa 89 g (3,1 once)
Condizioni di funzionamento
Temperatura
Da 10 °C a 35 °C (da 50 °F a 95 °F)
Umidità
Da 10% a 85% (senza condensa)
Condizioni di conservazione
Temperatura
Da –20 °C a +60 °C (da –4 °F a +140 °F)
Umidità
Da 0% a 90% (senza condensa)

Articoli in dotazione

Ricevitore (1)
Istruzioni per l'uso (1)

Articoli opzionali consigliati

Caricabatterie

Nota
Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE.

Licenza

standard library

Copyright c Regents of the University of California.
All rights reserved.
Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Developed at SunPro, a Sun Microsystems, Inc. business. Permission to use, copy, modify, and distribute this software is freely granted, provided that this notice is preserved.

Printed on recycled paper.

http://www.sony.net/

Sony Corporation

Printed in Japan